

Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

► **B** ► **M6** SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2004/37/ES

z 29. apríla 2004

o ochrane pracovníkov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou karcinogénom, mutagénom alebo reprodukčne toxickým látkam pri práci (šiesta samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice Rady 89/391/EHS) ◀

(kodifikované znenie)

(Text s významom pre EHP)

(Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 50)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► M1	Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/27/EÚ z 26. februára 2014	L 65	1	5.3.2014
► M2	Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2398 z 12. decembra 2017	L 345	87	27.12.2017
► M3	Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/130 zo 16. januára 2019	L 30	112	31.1.2019
► M4	Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/983 z 5. júna 2019	L 164	23	20.6.2019
► M5	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1243 z 20. júna 2019	L 198	241	25.7.2019
► M6	Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/431 z 9. marca 2022	L 88	1	16.3.2022
► M7	Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/869 z 13. marca 2024	L 869	1	19.3.2024

Opravená a doplnená:

- **C1** Korigendum, Ú. v. EÚ L 340, 20.12.2017, s. 53 (2004/37/ES)

▼ B▼ M6

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY
2004/37/ES

z 29. apríla 2004

o ochrane pracovníkov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou karcinogénom, mutagénom alebo reprodukčne toxickým látkam pri práci (šiesta samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice Rady 89/391/EHS)

▼ B

(kodifikované znenie)

(Text s významom pre EHP)

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Cieľ

▼ M6

1. Cieľom tejto smernice je ochrana pracovníkov pred rizikami pre ich zdravie a bezpečnosť, ktoré vznikajú alebo pravdepodobne vznikajú pri práci expozíciou karcinogénom, mutagénom alebo reprodukčne toxickým látkam, a to vrátane prevencie pred takýmito rizikami.

▼ B

Ustanovuje konkrétne minimálne požiadavky v tejto oblasti vrátane limitných hodnôt.

▼ C1

2. Táto smernica neplatí pre pracovníkov, ktorí sú exponovaní len ionizujúcemu žiareniu, na ktoré sa vzťahuje Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

▼ B

3. Smernica 89/391/EHS sa úplne uplatňuje na celú oblasť uvádzanú v odseku 1 bez toho, aby boli dotknuté prísnejšie, prípadne osobitné ustanovenia obsiahnuté v tejto smernici.

▼ C1

4. Pokiaľ ide o azbest, ktorým sa zaoberá smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/148/ES ⁽¹⁾, ustanovenia tejto smernice sa uplatnia vždy, keď sú prospešnejšie pre zdravie a bezpečnosť pri práci.

▼ B

Článok 2

Definície

Na účely tejto smernice:

▼ M1

a) „karcinogén“ je:

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/148/ES z 30. novembra 2009 o ochrane pracovníkov pred rizikami z ► C1 expozície ◀ účinkom azbestu pri práci (Ú. v. EÚ L 330, 16.12.2009, s. 28).

▼ M1

- i) látka alebo zmes, ktoré spĺňajú kritériá klasifikácie ako karcinogén kategórie 1A alebo 1B podľa prílohy I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 ⁽¹⁾;
- ii) látka, zmes alebo proces uvedený v prílohe I k tejto smernici, ako aj látka alebo zmes, ktoré sa uvoľňujú pri procese uvedenom v uvedenej prílohe;

▼ M7

- b) „mutagén“ je:
 - i) látka alebo zmes, ktoré spĺňajú kritériá klasifikácie ako mutagén zárodočných buniek kategórie 1A alebo 1B podľa prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1272/2008;
 - ii) látka, zmes alebo proces uvedený v prílohe I k tejto smernici, ako aj látka alebo zmes, ktoré sa uvoľňujú pri procese uvedenom v danej prílohe;

▼ M6

- ba) „reprodukčne toxická látka“ je látka alebo zmes, ktorá spĺňa kritériá pre klasifikáciu ako reprodukčne toxická látka kategórie 1A alebo 1B podľa prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1272/2008;
- bb) „bezprahová reprodukčne toxická látka“ je reprodukčne toxická látka, pre ktorú neexistuje úroveň expozície bezpečná pre zdravie pracovníkov a ktorá je ako taká označená v stĺpci pre poznámky v prílohe III;
- bc) „prahová reprodukčne toxická látka“ je reprodukčne toxická látka, pre ktorú existuje bezpečná úroveň expozície, pod ktorou nie je riziko pre zdravie pracovníkov a ktorá je ako taká označená v stĺpci pre poznámky v prílohe III;
- c) „limitná hodnota“ je, pokiaľ nie je uvedené inak, limit časovo váženého priemeru koncentrácie pre karcinogén, mutagén alebo reprodukčne toxickú látku vo vzduchu v dýchacej zóne pracovníka vzhľadom k definovanému referenčnému času podľa prílohy III;
- d) „biologická medzná hodnota“ je limitná hodnota koncentrácie príslušného faktora, jeho metabolitu alebo indikátora účinku v príslušnom biologickom materiáli;
- e) „zdravotný dohľad“ je hodnotenie konkrétneho pracovníka s cieľom určiť jeho zdravotný stav vo vzťahu k expozícii špecifickým karcinogénom, mutagénom alebo reprodukčne toxickým látkam pri práci.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 zo 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006 (Ú. v. EÚ L 353, 31.12.2008, s. 1).

▼ B*Článok 3***Predmet – určenie a posudzovanie rizík****▼ M6**

1. Táto smernica sa uplatňuje na činnosti, pri ktorých pracovníci sú alebo môžu byť pri práci vystavení karcinogénom, mutagénom alebo reprodukčne toxickým látkam.

2. V prípade akejkoľvek činnosti, pri ktorej môže vzniknúť riziko expozície karcinogénom, mutagénom alebo reprodukčne toxickým látkam, sa musí zistiť povaha, miera a trvanie expozície pracovníkov, aby bolo možné posúdiť akékoľvek riziko pre zdravie alebo bezpečnosť týchto pracovníkov a stanoviť opatrenia, ktoré sa majú vykonať.

Toto posudzovanie sa musí pravidelne opakovať a vždy, keď nastane zmena podmienok, ktorá môže mať vplyv na expozíciu pracovníkov karcinogénom, mutagénom alebo reprodukčne toxickým látkam.

▼ B

Zamestnávateľ musí na požiadanie predložiť príslušným úradom informácie, ktoré sú základom tohto posudzovania.

3. Pri posudzovaní rizika sa berú do úvahy všetky ostatné cesty ► C1 expozície ◀, ako napríklad absorpcia do ► C1 kože ◀ a/alebo cez ňu.

▼ M6

4. Zamestnávatelia sú pri posudzovaní rizika povinní venovať osobitnú pozornosť všetkým účinkom na zdravie alebo bezpečnosť pracovníkov s osobitným rizikom, a okrem iného musia brať do úvahy, či je vhodné zamestnať takýchto pracovníkov v priestoroch, kde môžu prísť do styku s karcinogénmi, mutagénmi alebo reprodukčne toxickými látkami.

▼ B

KAPITOLA II

POVINNOSTI ZAMESTNÁVATEĽOV*Článok 4***▼ C1****Zníženie a nahradenie používania****▼ M6**

1. Zamestnávateľ je povinný znížiť používanie karcinogénu, mutagénu alebo reprodukčne toxického látky na pracovisku najmä tak, že ich, ak je to technicky možné, nahradí látkou, zmesou alebo procesom, ktoré pri dodržaní podmienok ich používania nie sú nebezpečné pre zdravie alebo bezpečnosť pracovníkov, alebo sú menej nebezpečné.

▼ B

2. Zamestnávateľ je povinný na požiadanie predložiť príslušnému orgánu výsledok svojich zistení.

▼B

Článok 5

Prevenca a zníženie ►C1 expozície ◀

1. Ak z výsledkov posudzovania uvedeného v článku 3 ods. 2 vyplynie ohrozenie zdravia alebo bezpečnosti pracovníkov, musí sa ►C1 expozícii ◀ pracovníkov predísť.

▼M6

2. Ak nie je technicky možné nahradiť karcinogén, mutagén alebo reprodukčne toxickú látku látkou, zmesou alebo procesom, ktoré nie sú pri dodržaní podmienok ich používania nebezpečné alebo sú menej nebezpečné pre zdravie alebo bezpečnosť, je zamestnávateľ povinný zabezpečiť, ak je to technicky možné, aby sa karcinogén, mutagén alebo reprodukčne toxická látka vyrábali a používali v uzavretom systéme.

3. Ak použitie uzavretého systému nie je technicky možné, zamestnávateľ zabezpečí, aby sa úroveň expozície pracovníkov karcinogénu, mutagénu alebo bezprahovej reprodukčne toxickej látky znížila na technicky čo najnižšiu možnú úroveň.

3a. Ak prahovú reprodukčne toxickú látku nie je technicky možné používať alebo vyrábať v uzavretom systéme, zamestnávateľ zabezpečí, aby sa riziko spojené s expozíciou pracovníkov tejto prahovej reprodukčne toxickej látky znížilo na minimum.

3b. Pokiaľ ide o reprodukčne toxické látky iné ako bezprahové reprodukčne toxické látky a prahové reprodukčne toxické látky, zamestnávateľ uplatní odsek 3a tohto článku. V takom prípade zamestnávateľ pri hodnotení rizika uvedenom v článku 3 náležite zohľadní možnosť, že pre takúto reprodukčne toxickú látku nemusí existovať úroveň expozície, ktorá je bezpečná pre zdravie pracovníkov, a v tejto súvislosti stanoví vhodné opatrenia.

4. Expozícia nesmie presiahnuť limitnú hodnotu pre karcinogén, mutagén alebo reprodukčne toxickú látku stanovenú v prílohe III.

5. Zamestnávateľ vždy, keď sa používa karcinogén, mutagén alebo reprodukčne toxická látka, vykoná tieto opatrenia:

a) obmedzenie množstva karcinogénu, mutagénu alebo reprodukčne toxickej látky na pracovisku;

▼B

b) obmedzenie počtu pracovníkov, ktorí sú alebo môžu byť ►C1 exponovaní ◀, na najnižšiu možnú mieru;

▼M6

c) návrh pracovných postupov a opatrení technickej kontroly s cieľom predísť úniku karcinogénov, mutagénov alebo reprodukčne toxických látok na pracovisku alebo tento únik minimalizovať;

▼ M6

- d) odstraňovanie karcinogénov, mutagénov alebo reprodukčne toxických látok pri zdroji, lokálny odsávací systém alebo celková ventilácia, pričom všetky tieto metódy sú primerané a zlučiteľné s potrebou chrániť verejné zdravie a životné prostredie;
- e) použitie vhodných existujúcich meracích postupov pre karcinogény, mutagény alebo reprodukčne toxické látky, najmä na včasné zistenie nadmerných expozícií v dôsledku nepredvídateľnej udalosti alebo nehody;

▼ B

- f) použitie vhodných pracovných postupov a metód;
- g) kolektívne ochranné opatrenia a/alebo, ak nie je možné iným spôsobom zabrániť ► **C1** expozícii ◀, individuálne ochranné opatrenia;
- h) hygienické opatrenia, najmä pravidelné čistenie podláh, stien a iných povrchov;
- i) informovanie pracovníkov;

▼ M6

- j) ohraničenie nebezpečných priestorov a používanie vhodných výstražných a bezpečnostných značiek vrátane značky „fajčenie zakázané“ v priestoroch, v ktorých pracovníci sú alebo môžu byť exponovaní karcinogénom, mutagénom alebo reprodukčne toxickým látkam;

▼ B

- k) vypracovanie plánov zameriavajúce sa na núdzové prípady, ktorých následkom môže byť mimoriadne vysoká ► **C1** expozícia ◀;
- l) zaistenie bezpečného skladovania, manipulácie a prepravy, najmä použitím hermeticky uzatvárateľných a zreteľne a viditeľne označených kontajnerov;
- m) zaistenie bezpečného zhromažďovania, skladovania a odstraňovania odpadu pracovníkmi, vrátane používania hermeticky uzatvárateľných a zreteľne a viditeľne označených kontajnerov.

*Článok 6***Informovanie príslušného orgánu**

Ak výsledky posudzovania uvedeného v článku 3 ods. 2 poukazujú na ohrozenie bezpečnosti alebo zdravia pracovníkov, zamestnávateľa poskytnú príslušnému orgánu na požiadanie príslušné informácie o:

▼ M6

- a) vykonávaných činnostiach a/alebo použitých výrobných postupoch vrátane dôvodov použitia karcinogénov, mutagénov alebo reprodukčne toxických látok;
- b) množstvá vyrábaných alebo používaných látok alebo zmesí, ktoré obsahujú karcinogény, mutagény alebo reprodukčne toxické látky;

▼ B

- c) počet ► **C1** exponovaných ◀ pracovníkov;
- d) vykonaných preventívnych opatreniach;

▼B

- e) druhu použitého ochranného vybavenia;
- f) charaktere a stupni ►**C1** expozície ◀;
- g) prípadoch nahradenia.

▼M2

Členské štáty zohľadnia informácie uvedené v písmenách a) až g) prvého odseku tohto článku vo svojich správach predkladaných Komisii podľa článku 17a smernice 89/391/EHS.

▼B*Článok 7***Nepredvídateľná ►**C1** expozícia ◀**

1. V prípade nepredvídateľnej udalosti alebo nehody, ktorá by mohla viesť k nadmernej ►**C1** expozícii ◀ pracovníkov, zamestnávateľ o tom informuje pracovníkov.
2. Až do návratu situácie do normálneho stavu a do odstránenia príčin nadmernej ►**C1** expozície ◀:
 - a) v zasiahnutom priestore je povolené pracovať iba tým pracovníkom, ktorí sú potrební na vykonávanie opráv a iné nevyhnutné práce;
 - b) príslušným pracovníkom sa poskytne ochranný odev a prostriedky na osobnú ochranu dýchacích ciest, ktoré musia nosiť; ►**C1** expozícia ◀ nemôže byť trvalá a prísne sa obmedzí pre každého pracovníka na minimálne nutnú dobu;
 - c) nechráneným pracovníkom sa nepovolí pracovať v zasiahnutej oblasti.

*Článok 8***Predvídateľná ►**C1** expozícia ◀**

1. Pri určitých činnostiach, napríklad údržbárskych prácach, pri ktorých je predvídateľná možnosť značného zvýšenia ►**C1** expozície ◀ pracovníkov a vzhľadom na ktoré bol vyčerpaný celý rozsah ďalších technických preventívnych opatrení na obmedzenie ►**C1** expozície ◀ pracovníkov, zamestnávateľ určí po porade s pracovníkmi a/alebo ich zástupcami v podniku alebo prevádzkarni, bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť zamestnávateľa, potrebné opatrenia na skrátenie doby ►**C1** expozície ◀ pracovníkov na minimum a na zabezpečenie ochrany pracovníkov počas výkonu týchto činností.

Podľa prvého odseku sa príslušným pracovníkom poskytne ochranný odev a prostriedky na osobnú ochranu dýchacích ciest, ktoré musia nosiť počas pretrvávania nadmernej ►**C1** expozície ◀; táto ►**C1** expozícia ◀ nemôže byť trvalá a prísne sa obmedzí pre každého pracovníka na minimálne nutnú dobu;

2. Vykonávajú sa vhodné opatrenia, aby priestory, v ktorých sa vykonávajú činnosti uvedené v prvom pododseku odseku 1 boli zreteľne ohraničené a vyznačené, alebo aby sa iným spôsobom zabránilo vstupu neoprávnených osôb do týchto priestorov.

▼ B*Článok 9***Prístup do nebezpečných priestorov**

Zamestnávateľa vykonajú vhodné opatrenia na zabezpečenie toho, že priestory, v ktorých sa vykonávajú činnosti, pri ktorých výsledky posudzovania uvedeného v článku 3 ods. 2 poukazujú na ohrozenie bezpečnosti alebo zdravia pracovníkov, sa sprístupnia iba tým pracovníkom, od ktorých sa vyžaduje, aby do nich vstúpili z dôvodu vykonania práce alebo úloh.

*Článok 10***Hygienické a individuálne ochranné opatrenia****▼ M6**

1. Zamestnávateľa sú povinní vykonať vhodné opatrenia pre všetky činnosti, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo kontaminácie karcinogénmi, mutagénmi alebo reprodukčne toxickými látkami, aby zabezpečili, že:

a) pracovníci nejedia, nepijú, ani nefajčia na pracoviskách, na ktorých hrozí nebezpečenstvo kontaminácie karcinogénmi, mutagénmi alebo reprodukčne toxickými látkami;

▼ B

b) pracovníkom sa poskytne vhodný ochranný odev alebo iné vhodné špeciálne oblečenie;

c) poskytnú sa oddelené miesta na odkladanie pracovných alebo ochranných odevov a na civilné oblečenie;

d) pracovníkom sa poskytnú vhodné a zodpovedajúce umyvárne a toalety;

e) ochranné prostriedky sa skladujú na vhodne určenom mieste a skontroľujú sa a očistia podľa možnosti pred použitím a v každom prípade po každom použití;

f) poškodené prostriedky sa pred opätovným použitím opravujú alebo vymenia.

2. Od pracovníkov sa nemôže vyžadovať náhrada nákladov na opatrenia stanovené v odseku 1.

*Článok 11***Informovanie a školenie pracovníkov**

1. Zamestnávateľ vykoná vhodné opatrenia na zabezpečenie toho, že pracovníkom a/alebo zástupcom pracovníkov v podniku alebo v prevádzkarni sa poskytne dostatočné a primerané školenie na základe všetkých dostupných informácií, najmä vo forme informácií a inštrukcií o:

a) možnom ohrození zdravia, vrátane ďalšieho ohrozenia vyplývajúceho zo spotreby tabaku;

b) opatreniach, ktoré je potrebné vykonať na predchádzanie ► **C1** expozícii ◀;

c) hygienických požiadavkách;

▼B

- d) nosení a používaní ochranných prostriedkov a odevov;
- e) opatreniach, ktoré majú vykonať pracovníci, vrátane záchranárov, v prípade nehôd a pri predchádzaní nehodám.

▼M6

Toto školenie sa musí:

- prispôbiť novým rizikám alebo zmeneným rizikám, najmä ak pracovníci sú alebo môžu byť exponovaní novým karcinogénom, mutagénom alebo reprodukčne toxickým látkam alebo viacerým rôznym karcinogénom, mutagénom alebo reprodukčne toxickým látkam vrátane tých, ktoré sa nachádzajú v nebezpečných liekoch, alebo ak sa zmenia okolnosti súvisiace s prácou,
- poskytovať pravidelne v zdravotníckom prostredí všetkým pracovníkom, ktorí sú exponovaní karcinogénom, mutagénom alebo reprodukčne toxickým látkam, najmä ak sa používajú nové nebezpečné lieky obsahujúce uvedené látky, a
- v prípade potreby pravidelne opakovať pri zmene pracovných podmienok.

2. Zamestnávateľia informujú pracovníkov o zariadeniach a príslušných kontajneroch, ktoré obsahujú karcinogény, mutagény alebo reprodukčne toxické látky, zabezpečia, aby všetky kontajnery, balenia a zariadenia, ktoré obsahujú karcinogény, mutagény alebo reprodukčne toxické látky, boli zreteľne a čitateľne označené, a umiestnia zreteľne viditeľné výstražné a bezpečnostné značky.

Ak je v prílohe IIIa stanovená biologická medzná hodnota, podľa postupov stanovených v uvedenej prílohe je pre prácu s príslušnými karcinogénmi, mutagénmi alebo reprodukčne toxickými látkami povinný zdravotný dohľad. Pracovníci musia byť o tejto požiadavke informovaní pred pridelením úlohy, ktorá v sebe obsahuje riziko expozície uvedenému karcinogénu, mutagénu alebo reprodukčne toxickému látku.

▼B*Článok 12***Informovanie pracovníkov**

Musia sa prijať potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, že:

- a) pracovníci a/alebo zástupcovia pracovníkov v podniku alebo prevádzkarni môžu kontrolovať, či sa uplatňuje táto smernica alebo sa môžu podieľať na jej uplatňovaní najmä vo vzťahu k:

▼ B

- i) následkom pre bezpečnosť a zdravie pracovníkov spojeným s výberom, nosením a používaním ochranných odevov a prostriedkov, bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť zamestnávateľa za určenie účinnosti ochranných odevov a prostriedkov,
 - ii) opatreniam, ktoré určí zamestnávateľ podľa prvého pododseku článku 8 ods. 1, rešpektujúc zodpovednosť zamestnávateľa za určenie týchto opatrení;
- b) pracovníci a/alebo zástupcovia pracovníkov v podniku alebo v prevádzkárni sú čo najrýchlejšie informovaní o mimoriadnej ►C1 expozícii ◀, vrátane prípadov uvedených v článku 8, o jej príčinách a o opatreniach, ktoré boli vykonané alebo sa majú vykonať na nápravu situácie;
- c) zamestnávateľ vedie aktualizovaný zoznam pracovníkov vykonávajúcich činnosti, pri ktorých výsledky posudzovania uvedeného v článku 3 ods. 2 poukazujú na ohrozenie bezpečnosti alebo zdravia pracovníkov, a uvádza, ak je taká informácia dostupná, ►C1 expozíciu ◀, ktorá u pracovníkov nastala;
- d) lekár a/alebo príslušný orgán, ako aj všetky ostatné osoby zodpovedné za zdravie a bezpečnosť pri práci majú prístup k zoznamu uvedenému v písmene c);
- e) každý pracovník má prístup k tým informáciám v zozname, ktoré sa ho osobne týkajú;
- f) pracovníci a/alebo zástupcovia pracovníkov v podniku alebo v prevádzkárni majú prístup k anonymným kolektívnym informáciám.

*Článok 13***Konzultácie a účasť pracovníkov**

Porady a účasť pracovníkov a/alebo ich zástupcov v záležitostiach, na ktoré sa vzťahuje táto smernica vrátane jej príloh sa uskutočňujú v súlade s článkom 11 smernice 89/391/EHS.

▼ M3*Článok 13a***Dohody sociálnych partnerov**

Zoznam prípadných dohôd sociálnych partnerov uzavretých v oblasti pôsobnosti tejto smernice sa uvádza na webovom sídle Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EU-OSHA). Uvedený zoznam sa pravidelne aktualizuje.

▼ BKAPITOLA III
RÔZNE USTANOVENIA

Článok 14

▼ C1**Zdravotný dohľad****▼ M2**

1. Členské štáty v súlade s vnútroštátnym právom alebo praxou stanovujú opatrenia na vykonávanie príslušného zdravotného dohľadu pracovníkov, u ktorých z výsledkov posudzovania uvedeného v článku 3 ods. 2 vyplýva ohrozenie ich bezpečnosti alebo zdravia. Lekár alebo orgán zdravotného dozoru môže indikovať, že zdravotný dohľad musí pokračovať aj po ukončení expozície, a to dovtedy, dokiaľ sa to považuje za potrebné na ochranu zdravia dotknutého pracovníka.

▼ C1

2. Opatrenia uvedené v odseku 1 musia umožniť, ak je to vhodné, že každý pracovník absolvuje príslušný zdravotný dohľad:

pred expozíciou,

neskôr v pravidelných intervaloch.

▼ B

Na základe týchto opatrení je bezprostredne možné uplatňovať individuálne a hygienické opatrenia pri práci.

▼ M6

3. Ak sa zistí, že nejaký pracovník trpí odchýlkou zdravotného stavu, o ktorej sa predpokladá, že je dôsledkom expozície karcinogénom, mutagénom alebo reprodukčne toxickým látkam, alebo ak sa zistí prekročenie biologickej medznej hodnoty, môže lekár alebo orgán zodpovedný za zdravotný dohľad nad pracovníkmi požadovať, aby sa ďalší pracovníci s podobnou expozíciou podrobili zdravotnému dohľadu.

▼ B

V takomto prípade sa vykoná opätovné posúdenie rizika ► **C1** expozície ◀ v súlade s článkom 3 ods. 2

▼ M6

4. V prípadoch, keď sa vykonáva zdravotný dohľad, založí sa osobný zdravotný záznam a lekár alebo orgán zodpovedný za zdravotný dohľad navrhne všetky ochranné alebo preventívne opatrenia, ktoré je potrebné vykonať pre každého pracovníka. Súčasťou zdravotného dohľadu môže byť biologické monitorovanie a súvisiace požiadavky.

▼ C1

5. Pracovníkom sa musia poskytnúť informácie a poradenstvo týkajúce sa zdravotného dohľadu, ktorému môžu podliehať po ukončení expozície.

6. V súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a/alebo praxou:

pracovníci majú prístup k výsledkom zdravotného dohľadu, ktorý sa ich týka a

▼ C1

dotknutí pracovníci alebo zamestnávateľ môžu požiadať o preskúmanie výsledkov zdravotného dohľadu.

7. Praktické odporúčania pre zdravotný dohľad pracovníkov sú uvedené v prílohe II.

▼ M6

8. Všetky prípady ochorenia na rakovinu, nepriaznivých účinkov na pohlavné funkcie a plodnosť dospelých pracovníkov a pracovníčok alebo vývojovej toxicity u potomstva, ktoré boli zistené podľa vnútroštátneho práva alebo praxe ako dôsledok expozície karcinogénu, mutagénu alebo reprodukčne toxickú látku pri práci, sa oznámia príslušnému orgánu.

▼ M2

Členské štáty zohľadnia informácie, uvedené v tomto odseku vo svojich správach predkladaných Komisii podľa článku 17a smernice 89/391/EHS.

▼ B*Článok 15***Uchovávanie záznamov****▼ M6**

1. Pokiaľ ide o karcinogény a mutagény, zoznam uvedený v článku 12 písm. c) a zdravotný záznam uvedený v článku 14 ods. 4 sa podľa vnútroštátneho práva alebo praxe uchovávajú najmenej 40 rokov po skončení expozície.

1a. Pokiaľ ide o reprodukčne toxické látky, zoznam uvedený v článku 12 písm. c) a zdravotný záznam uvedený v článku 14 ods. 4 sa podľa vnútroštátneho práva alebo praxe uchovávajú najmenej päť rokov po skončení expozície.

▼ B

2. V súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a/alebo praxou musia byť tieto dokumenty dostupné príslušnému orgánu v prípadoch, keď podnik ukončí činnosť.

*Článok 16***Limitné hodnoty****▼ M6**

1. Európsky parlament a Rada v súlade s postupom uvedeným v článku 153 ods. 2 písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) stanovujú v smerniciach na základe dostupných informácií vrátane vedecko-technických údajov limitné hodnoty pre všetky karcinogény, mutagény alebo reprodukčne toxické látky, pre ktoré je to možné, a v prípade potreby ďalšie priamo s tým súvisiace ustanovenia.

▼ B

2. Limitné hodnoty a ďalšie priamo súvisiace ustanovenia sú stanovené v prílohe III.

▼ M6

3. Európsky parlament a Rada v súlade s postupom uvedeným v článku 153 ods. 2 písm. b) ZFEÚ stanovia v smerniciach na základe dostupných informácií vrátane vedecko-technických údajov biologické medzné hodnoty spolu s ďalšími relevantnými informáciami o zdravotnom dohľade.

4. Biologické medzné hodnoty a iné informácie o zdravotnom dohľade sú stanovené v prílohe IIIa.

*Článok 16a***Identifikácia bezprahových reprodukčne toxických látok a prahových reprodukčne toxických látok**

Európsky parlament a Rada v súlade s postupom uvedeným v článku 153 ods. 2 písm. b) ZFEÚ uvedú na základe dostupných vedecko-technických údajov v stĺpci pre poznámky v prílohe III k tejto smernici, či reprodukčne toxická látka je bezprahovou reprodukčne toxickou látkou alebo prahovou reprodukčne toxickou látkou.

▼ M5*Článok 17***Zmena prílohy II****▼ M6**

Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 17a s cieľom vykonávať čisto technické zmeny prílohy II, a tak zohľadniť technický pokrok, zmeny v medzinárodných predpisoch alebo špecifikáciách a nové zistenia v súvislosti s karcinogénmi, mutagénmi alebo reprodukčne toxickými látkami.

▼ M5

Ak sa v riadne odôvodnených a výnimočných prípadoch, v ktorých hrozí bezprostredné, priame a závažné riziko pre fyzické zdravie a fyzickú bezpečnosť pracovníkov a iných osôb, vyžaduje z vážnych a naliehavých dôvodov konať vo veľmi krátkom čase, na delegované akty prijaté podľa tohto článku sa uplatňuje postup stanovený v článku 17b.

*Článok 17a***Vykonávanie delegovania právomoci**

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.

▼ **M5**

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 17 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 26. júla 2019. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevzniesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 17 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s odborníkmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva ⁽¹⁾.

5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 17 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

*Článok 17b***Postup pre naliehavé prípady**

1. Delegované akty prijaté podľa tohto článku nadobúdajú účinnosť okamžite a uplatňujú sa, pokiaľ voči nim nie je v súlade s odsekom 2 vznesená námietka. V oznámení delegovaného aktu Európskemu parlamentu a Rade sa uvedú dôvody použitia postupu pre naliehavé prípady.

2. Európsky parlament alebo Rada môžu vzniesť voči delegovanému aktu námietku v súlade s postupom uvedeným v článku 17a ods. 6 V takom prípade Komisia okamžite po oznámení rozhodnutia Európskeho parlamentu alebo Rady vzniesť námietku akt zruší.

▼ **B***Článok 18***Využívanie údajov**

Komisia má podľa článku 14 ods. 8 prístup k využívaniu informácií príslušnými vnútroštátnymi orgánmi.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

▼ **M6***Článok 18a***Hodnotenie**

► **M7** 1. ◀ Komisia pri ďalšom hodnotení vykonávania tejto smernice v rámci hodnotenia uvedeného v článku 17a smernice 89/391/EHS vyhodnotí aj potrebu upraviť limitnú hodnotu pre respirabilný prach kryštalického oxidu kremičitého. Komisia začne tento proces v roku 2022 a v prípade potreby následne navrhne potrebné zmeny a úpravy súvisiace s uvedenou látkou v neskoršej revízii tejto smernice.

► **M7** 2. ◀ Komisia najneskôr do 11. júla 2022 posúdi možnosť zmeniť túto smernicu tak, že sa do nej doplnia ustanovenia o kombinácii limitnej hodnoty expozície v pracovnom ovzduší a biologickej medznej hodnoty pre kadmium a jeho anorganické zlúčeniny.

► **M7** 3. ◀ Komisia najneskôr 31. decembra 2022, podľa potreby po konzultácii s Poradným výborom pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci a pri zohľadnení súčasných odporúčaní jednotlivých agentúr, zainteresovaných strán a Svetovej zdravotníckej organizácie o prioritných karcinógenoch, mutagénach a reprodukčne toxických látkach, pre ktoré sú potrebné limitné hodnoty, predloží akčný plán na dosiahnutie nových alebo revidovaných limitných hodnôt expozície pri práci pre najmenej 25 látok, skupín látok alebo látok vznikajúcich počas procesu. Komisia pri zohľadnení tohto akčného plánu, najnovšieho vývoja vedeckých poznatkov a po konzultácii s Poradným výborom pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci podľa potreby bezodkladne predloží legislatívne návrhy podľa článku 16.

► **M7** 4. ◀ Komisia v prípade potreby a najneskôr 5. apríla 2025 pri zohľadnení najnovšieho vývoja vedeckých poznatkov a po príslušných konzultáciách s relevantnými zainteresovanými stranami vypracuje definíciu a zavedie orientačný zoznam nebezpečných liekov alebo v nich obsiahnutých látok, ktoré spĺňajú kritériá pre klasifikáciu ako karcinogén kategórie 1A alebo 1B podľa prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1272/2008, mutagén alebo reprodukčne toxická látka.

► **M7** 5. ◀ Komisia po náležitej konzultácii s relevantnými zainteresovanými stranami najneskôr 31. decembra 2022 pripraví usmernenia Únie pre prípravu, podávanie a zneškodňovanie nebezpečných liekov na pracovisku. Uvedené usmernenia sa uverejnia na webovom sídle agentúry EU-OSHA a vo všetkých členských štátoch ich šíria relevantné príslušné orgány.

► **M7** 6. ◀ Komisia podľa potreby, po prijatí stanoviska Poradného výboru pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci a pri zohľadnení platnej metodiky stanovenia limitných hodnôt karcinogénov v niektorých členských štátoch a stanoviska Poradného výboru pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci, vymedzí hornú a dolnú úroveň rizika. Komisia pripraví najneskôr 12 mesiacov po prijatí stanoviska Poradného výboru pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci a po náležitej konzultácii s relevantnými zainteresovanými stranami usmernenia Únie k metodike na stanovenie limitných hodnôt založených na hodnotení rizika. Uvedené usmernenia sa uverejnia na webovom sídle agentúry EU-OSHA a vo všetkých členských štátoch ich šíria relevantné príslušné orgány.

▼ M6

► **M7** 7. ◀ Komisia najneskôr 31. decembra 2024 pri zohľadnení najnovšieho vývoja vedeckých poznatkov a po príslušných konzultáciách s relevantnými zainteresovanými stranami navrhne v prípade potreby limitnú hodnotu pre kobalt a anorganické zlúčeniny kobaltu.

▼ M7

8. Komisia najneskôr 30. júna 2024 iniciuje posúdenie účinkov expozície kombinácii látok s cieľom pripraviť o tom usmernenia Únie. Komisia v tomto procese zohľadní najnovší vývoj vedeckých poznatkov, stanovisko výboru pre hodnotenie rizík Európskej chemickej agentúry zriadenej nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ⁽¹⁾ a stanovisko Poradného výboru pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci, ako aj najlepšie postupy v členských štátoch, a uskutoční náležité konzultácie s príslušnými zainteresovanými stranami. Uvedené usmernenia sa uverejnia na webovom sídle agentúry EU-OSHA a vo všetkých členských štátoch ich šíria relevantné príslušné orgány.

9. Komisia do 9. apríla 2026 začne postup s cieľom získať vedecké posúdenie endokrinných disruptorov, ktoré môžu ovplyvniť zdravie a bezpečnosť pracovníkov, aby mohla vyhodnotiť, či je vhodné zahrnúť ich do rozsahu pôsobnosti smernice a tak lepšie chrániť zdravie a bezpečnosť pracovníkov. V prípade potreby a po konzultácii s Poradným výborom pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci Komisia predloží legislatívny návrh.

10. V súvislosti so svojím hodnotením podľa článku 17a ods. 4 smernice 89/391/EHS Komisia najneskôr 9. apríla 2029 posúdi limitné hodnoty expozície pri práci pre olovo a jeho anorganické zlúčeniny. V prípade potreby Komisia s ohľadom na najnovší vývoj vedeckých poznatkov a po konzultácii s Poradným výborom pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci predloží legislatívny návrh na zmenu týchto limitných hodnôt.

11. Komisia vypracuje najneskôr 9. apríla 2026 a po náležitej konzultácii s príslušnými zainteresovanými stranami usmernenia Únie pre zdravotný dohľad vrátane biologického monitorovania. Tieto usmernenia zahŕňajú poradenstvo pre vykonávanie ustanovení týkajúcich sa hladiny olova v krvi a zohľadňuje sa v nich pomalé odbúravanie olova z tela a osobitná ochrana pracovníčok v reprodukčnom veku.

▼ B*Článok 19***Oznámenie Komisii**

Členské štáty oznámia Komisii tie ustanovenia vnútroštátneho právneho poriadku, ktoré prijali alebo v budúcnosti prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1).

▼B

Článok 20

Zrušenie

Smernica 90/394/EHS, zmenená a doplnená smernicami uvedenými v prílohe VI časť A k tejto smernici sa zrušuje bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov, ktoré sa týkajú konečných termínov transpozície podľa prílohy VI časť B k tejto smernici.

Odkazy na zrušenú smernicu sa chápu ako odkazy k tejto smernici a vykladajú sa v súlade s korelačnou tabuľkou v prílohe V.

Článok 21

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť v dvadsiaty deň nasledujúci po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 22

Adresáti

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

▼ B*PRÍLOHA I***▼ M7**

Zoznam látok, zmesí a procesov [článok 2 písm. a) bod ii) a písm. b) bod ii)]

▼ B

[Článok 2 písm. a) bod iii)]

1. Výroba auramínu.
2. Práca spojená s ►**C1** expozíciou ◀ účinku polycyklických aromatických uhľovodíkov vyskytujúcich sa v uhoľných sadziach, uhoľnom dechte lebo smole.
3. Pracovné činnosti spojené s ►**C1** expozíciou ◀ účinku prachu, dymu a aerosólom, ktoré vznikajú počas praženia a elektro-rafinovania medeno-niklových kamienkov.
4. Silno acidický proces pri výrobe izopropyl alkoholu.
5. Pracovná činnosť spojená s ►**C1** expozíciou ◀ účinku prachu z tvrdého dreva ⁽¹⁾.

▼ M2

6. Práca, pri ktorej dochádza k expozícii respirabilnému prachu kryštalického oxidu kremičitého, ktorý vznikol pracovným procesom.

▼ M3

7. Práca, pri ktorej dochádza k expozícii cez kožu účinkom minerálnych olejov, ktoré boli predtým použité v motoroch s vnútorným spaľovaním na mazanie a chladenie pohyblivých častí vo vnútri motora.
8. Práca, pri ktorej dochádza k expozícii výfukovým emisiám zo vznetrových naftových motorov.

⁽¹⁾ Zoznam niektorých tvrdých drevín sa nachádza vo zväzku 62 monografií o hodnotení karcinogénnych rizík pre človeka „Drevný prach a formaldehyd“, vydanom Medzinárodnou agentúrou pre výskum rakoviny, Lyon, 1995.

▼ B

PRÍLOHA II

Praktické odporúčania pre zdravotné kontroly pracovníkov

(Článok 14 ods. 7)

▼ M6

1. Lekár a/alebo orgán zodpovedný za zdravotný dohľad nad pracovníkmi exponovanými karcinogénom, mutagénom alebo reprodukčne toxickým látkam musí byť oboznámený s podmienkami alebo okolnosťami expozície každého pracovníka.

▼ C1

2. Zdravotný dohľad pracovníkov sa musí uskutočňovať v súlade so zásadami a praxou pracovného lekárstva; musí zahŕňať aspoň tieto opatrenia:

uchovávanie záznamov o zdravotnej a pracovnej anamnéze,

osobný pohovor,

ak je to vhodné, biologické expozičné testy ako aj zisťovanie včasných a reverzibilných následkov.

O ďalších vyšetreniach sa môže rozhodnúť u každého pracovníka, ktorý podlieha zdravotnému dohľadu podľa najnovších dostupných poznatkov v pracovnom lekárstve.

▼ **M3**

PRÍLOHA III

LIMITNÉ HODNOTY A INÉ PRIAMO SÚVISIACE USTANOVENIA (ČLÁNOK 16)

A. LIMITNÉ HODNOTY EXPOZÍCIE PRI PRÁCI

Názov chemického faktora	Č. EC (1)	Č. CAS (2)	Limitné hodnoty						Poznámka	Prechodné opatrenia
			8-hodinová expozícia (3)			krátkodobá expozícia (4)				
			mg/m ³ (5)	ppm (6)	f/ml (7)	mg/m ³ (5)	ppm (6)	f/ml (7)		
Prach z tvrdého dreva	—	—	2 (8)	—	—	—	—	—	—	Limitná hodnota 3 mg/m ³ do 17. januára 2023
Zlúčeniny šesťmocného chrómu, ktoré sú karcinogénmi v zmysle článku 2 písm. a) bodu i) (ako chróm)	—	—	0,005	—	—	—	—	—	—	Limitná hodnota 0,010 mg/m ³ do 17. januára 2025 Limitná hodnota: 0,025 mg/m ³ pre zváranie alebo rezanie plazmou alebo obdobné pracovné procesy, pri ktorých vznikajú výpary, do 17. januára 2025
Ohňovzdorné keramické vlákna, ktoré sú karcinogénmi v zmysle článku 2 písm. a) bodu i)	—	—	—	—	0,3	—	—	—	—	
Respirabilný prach kryštalického oxidu kremičitého	—	—	0,1 (9)	—	—	—	—	—	—	
▼ M6 Benzén	200-753-7	71-43-2	0,66	0,2	—	—	—	—	koža (10)	Limitná hodnota 1 ppm (3,25 mg/m ³) do 5. apríla 2024. Limitná hodnota 0,5 ppm (1,65 mg/m ³) od 5. apríla 2024 do 5. apríla 2026.

▼ M3

Názov chemického faktora	Č. EC (1)	Č. CAS (2)	Limitné hodnoty						Poznámka	Prechodné opatrenia
			8-hodinová expozícia (3)			krátkodobá expozícia (4)				
			mg/m ³ (5)	ppm (6)	f/ml (7)	mg/m ³ (5)	ppm (6)	f/ml (7)		
Monomér vinylchloridu	200-831-0	75-01-4	2,6	1	—	—	—	—	—	
Etylénoxid	200-849-9	75-21-8	1,8	1	—	—	—	—	koža (10)	
1,2-epoxypropán	200-879-2	75-56-9	2,4	1	—	—	—	—	—	
Trichlóretén	201-167-4	79-01-6	54,7	10	—	164,1	30	—	koža (10)	
Akrylamid	201-173-7	79-06-1	0,1	—	—	—	—	—	koža (10)	
2-nitropropán	201-209-1	79-46-9	18	5	—	—	—	—	—	
o-toluidín	202-429-0	95-53-4	0,5	0,1	—	—	—	—	koža (10)	
4,4'-metyléndianilín; bis(4-aminofenyl) metán	202-974-4	101-77-9	0,08	—	—	—	—	—	koža (10)	

▼ M3

Názov chemického faktora	Č. EC (1)	Č. CAS (2)	Limitné hodnoty						Poznámka	Prechodné opatrenia
			8-hodinová expozícia (3)			krátkodobá expozícia (4)				
			mg/m ³ (5)	ppm (6)	f/ml (7)	mg/m ³ (5)	ppm (6)	f/ml (7)		
Epichlórhydrín; 2-(chlórmetyl)oxirán	203-439-8	106-89-8	1,9	—	—	—	—	—	koža (10)	
1,2-dibrómetán	203-444-5	106-93-4	0,8	0,1	—	—	—	—	koža (10)	
1,3-butadién	203-450-8	106-99-0	2,2	1	—	—	—	—	—	
Etyléndichlorid; 1,2-dichlóretán	203-458-1	107-06-2	8,2	2	—	—	—	—	koža (10)	
Hydrazín	206-114-9	302-01-2	0,013	0,01	—	—	—	—	koža (10)	
Brómetylén	209-800-6	593-60-2	4,4	1	—	—	—	—	—	
Výfukové emisie zo vznetových naftových motorov			0,05 (*)							Limitná hodnota sa uplatňuje od 21. februára 2023. V prípade podzemnej ťažby a výstavby tunelov sa limitná hodnota uplatňuje od 21. februára 2026.
Zmesi polycyklických aromatických uhľovodíkov, osobitne tie, ktoré obsahujú benzo[a]pyrén a ktoré sú karcinogénmi v zmysle tejto smernice									koža (10)	

▼M3

Názov chemického faktora	Č. EC (1)	Č. CAS (2)	Limitné hodnoty						Poznámka	Prechodné opatrenia
			8-hodinová expozícia (3)			krátkodobá expozícia (4)				
			mg/m ³ (5)	ppm (6)	f/ml (7)	mg/m ³ (5)	ppm (6)	f/ml (7)		
Minerálne oleje, ktoré boli predtým použité v motoroch s vnútorným spaľovaním na mazanie a chladenie pohyblivých častí vo vnútri motora									koža (10)	

▼M4

Kadmium a jeho anorganické zlúčeniny	—	—	0,001 (11)	—	—	—	—	—		Limitná hodnota 0,004 mg/m ³ (12) do 11. júla 2027.
Berýlium a anorganické zlúčeniny berýlia	—	—	0,0002 (11)	—	—	—	—	—	dermálna a respiračná senzibilizácia (13)	Limitná hodnota 0,0006 mg/m ³ do 11. júla 2026.
Kyselina arzeničná a jej soli, ako aj anorganické zlúčeniny arzénu	—	—	0,01 (11)	—	—	—	—	—	—	V sektore tavenia medi sa limitná hodnota uplatňuje 11. júla 2023.
Formaldehyd	200-001-8	50-00-0	0,37	0,3	—	0,74	0,6	—	dermálna senzibilizácia (14)	Limitná hodnota 0,62 mg/m ³ alebo 0,5 ppm (3) pre sektory zdravotnej starostlivosti, pohrebných služieb a služieb balzamovania do 11. júla 2024.
4,4'-metylénbis(2-chlóranilín)	202-918-9	101-14-4	0,01	—	—	—	—	—	koža (10)	

▼ **M3**

Názov chemického faktora	Č. EC (1)	Č. CAS (2)	Limitné hodnoty						Poznámka	Prechodné opatrenia
			8-hodinová expozícia (3)			krátkodobá expozícia (4)				
			mg/m ³ (5)	ppm (6)	f/ml (7)	mg/m ³ (5)	ppm (6)	f/ml (7)		

▼ **M6**

Akrylonitril	203-466-5	107-13-1	1	0,45	–	4	1,8	–	koža (10) dermálna senzibilizácia (14)	Limitné hodnoty sa uplatňujú od 5. apríla 2026.
Zlúčeniny niklu	–	–	0,01 (15) 0,05 (16)	–	–	–	–	–	dermálna a respiračná senzibilizácia (13)	Limitná hodnota (15) sa uplatňuje od 18. januára 2025. Limitná hodnota (16) sa uplatňuje od 18. januára 2025. Dovtedy sa uplatňuje limitná hodnota 0,1 mg/m ³ (16).

▼ **M7**

Olovo a jeho anorganické zlúčeniny			0,03 (11)						Bezprahová reprodukčne toxická látka	
------------------------------------	--	--	-----------	--	--	--	--	--	--	--

▼ **M6**

N,N-dimetylacetamid	204-826-4	127-19-5	36	10		72	20		koža (10)	
Nitrobenzén	202-716-0	98-95-3	1	0,2					koža (10)	
N,N-dimetylformamid	200-679-5	68-12-2	15	5		30	10		koža (10)	
2-metoxyetanol	203-713-7	109-86-4		1					koža (10)	
(2-metoxyetyl)-acetát	203-772-9	110-49-6		1					koža (10)	
2-etoxyetanol	203-804-1	110-80-5	8	2					koža (10)	
2-etoxyetylacetát	203-839-2	111-15-9	11	2					koža (10)	
1-metyl-2-pyrolidón	212-828-1	872-50-4	40	10		80	20		koža (10)	

▼ **M6**

Názov chemického faktora	Č. EC ⁽¹⁾	Č. CAS ⁽²⁾	Limitné hodnoty						Poznámka	Prechodné opatrenia
			8-hodinová expozícia ⁽³⁾			krátkodobá expozícia ⁽⁴⁾				
			mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾	mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾		
Ortuť a dvojmocné anorganické zlúčeniny ortuti vrátane oxidu ortuťnatého a chloridu ortuťnatého (merané ako ortuť)			0,02							
Bisfenol A; 4,4'-izopropylidéndifenol	201-245-8	80-05-7	2 ⁽¹¹⁾							
Oxid uhoľnatý	211-128-3	630-08-0	23	20		117	100			

▼ **M3**

⁽¹⁾ Číslo EC, t. j. Eines, ELINCS alebo NLP, je oficiálnym číslom látky používaným v Európskej únii podľa vymedzenia v časti 1 oddiele 1.1.1.2 prílohy VI k nariadeniu (ES) č. 1272/2008.

⁽²⁾ Č. CAS: Registračné číslo služby chemických abstraktov.

⁽³⁾ Merané alebo vypočítané ako časovo vážený priemer (TWA) počas 8-hodinového referenčného času.

⁽⁴⁾ Limitná hodnota krátkodobej expozície (STEL). Limitná hodnota expozície, ktorá by nemala byť prekročená a ktorá sa vzťahuje na 15-minútový referenčný čas, ak nie je stanovené inak.

⁽⁵⁾ mg/m³ = miligramy na meter kubický vzduchu pri teplote 20 °C a tlaku 101,3 kPa (760 mm tlaku ortuti).

⁽⁶⁾ ppm = objem vyjadrený v milióntinách z celkového objemu vzduchu (ml/m³).

⁽⁷⁾ f/ml = vlákna na mililiter.

⁽⁸⁾ Inhalovateľná frakcia: ak sa prach z tvrdého dreva zmieša s prachom z iného dreva, uplatní sa limitná hodnota na všetky druhy prachu z dreva, ktoré sú v zmesi prítomné.

⁽⁹⁾ Respirabilná frakcia.

⁽¹⁰⁾ K celkovému zaťaženiu organizmu môže významne prispieť expozícia cez kožu.

► **M4** ⁽¹¹⁾ Inhalovateľná frakcia.

⁽¹²⁾ Inhalovateľná frakcia. Respirabilná frakcia v tých členských štátoch, ktoré k dátumu nadobudnutia účinnosti tejto smernice vykonávajú biomonitorovací systém s biologickou limitnou hodnotou nepresahujúcou 0,002 mg Cd/g kreatinínu v moči.

⁽¹³⁾ Látka môže spôsobiť senzibilizáciu kože a dýchacích ciest.

⁽¹⁴⁾ Látka môže spôsobiť senzibilizáciu kože. ◀

⁽¹⁵⁾ Respirabilná frakcia meraná ako nikel.

⁽¹⁶⁾ Inhalovateľná frakcia meraná ako nikel.

(*) Merané ako elementárny uhlík.

B. INÉ PRIAMO SÚVISIACE USTANOVENIA

p.m.

▼ **M7***PRÍLOHA IIIa***BIOLOGICKÉ MEDZNÉ HODNOTY A OPATRENIA ZDRAVOTNÉHO DOHĽADU***(článok 16 ods. 4)*

Olovo a jeho anorganické zlúčeniny

1.1. Súčasťou biologického monitorovania musí byť meranie hladiny olova v krvi (PbB) absorpčnou spektrometriou alebo metódou s rovnocennými výsledkami.

1.1.1. Do 31. decembra 2028 je záväzná biologická medzná hodnota:

30 µg Pb/100 ml krvi

U pracovníkov, ktorých hladina olova v krvi presahuje biologickú medznú hodnotu 30 µg Pb/100 ml krvi v dôsledku expozície, ku ktorej došlo pred 9. aprílom 2026, ale je nižšia ako 70 µg Pb/100 ml krvi, sa pravidelne vykonáva zdravotný dohľad. Ak sa u týchto pracovníkov zaznamená klesajúci trend smerom k medznej hodnote 30 µg Pb/100 ml krvi, môže sa im povoliť, aby ďalej vykonávali prácu, ktorá zahŕňa expozíciu olovu.

1.1.2. Od 1. januára 2029 je záväzná biologická medzná hodnota:

15 µg Pb/100 ml krvi ⁽¹⁾

U pracovníkov, ktorých hladina olova v krvi presahuje biologickú medznú hodnotu 15 µg Pb/100 ml krvi v dôsledku expozície, ku ktorej došlo pred 9. aprílom 2026, ale je nižšia ako 30 µg Pb/100 ml krvi, sa pravidelne vykonáva zdravotný dohľad. Ak sa u týchto pracovníkov zaznamená klesajúci trend smerom k medznej hodnote 15 µg Pb/100 ml krvi, môže sa im povoliť, aby ďalej vykonávali prácu, ktorá zahŕňa expozíciu olovu.

1.2. Zdravotný dohľad sa vykonáva v prípade expozície olovu vo vzduchu pri koncentrácii vyššej ako 0,015 mg/m³ vypočítanej ako časovo vážený priemer za 40 hodín týždenne alebo ak sa u jednotlivých pracovníkov nameria v krvi hladina olova vyššia ako 9 µg Pb/100 ml. Zdravotný dohľad sa vykonáva aj v prípade pracovníčok v reprodukčnom veku, ktorých hladina olova v krvi presahuje 4,5 µg Pb/100 ml krvi alebo vnútroštatnu referenčnú hodnotu pre bežnú populáciu, ktorá nie je pri práci vystavená olovu, ak takáto hodnota existuje.

⁽¹⁾ Odporúča sa, aby hladina olova v krvi u žien v reprodukčnom veku neprekračovala referenčné hodnoty stanovené pre bežnú populáciu, ktorá v príslušnom členskom štáte EÚ nie je pri práci vystavená olovu. Ak nie sú k dispozícii vnútroštatne referenčné hladiny, odporúča sa, aby hladiny olova v krvi u žien v reprodukčnom veku neprekročili biologickú smerodajnú hodnotu 4,5 µg/100 ml.

▼B*PRÍLOHA IV***Časť A****Zrušená smernica a jej následné zmeny a doplnenia***(odkaz uvedený v článku 20)*

Smernica Rady 90/394/EHS	(Ú. v. ES 196, 26.7. 1990, s. 1)
Smernica Rady 97/42/ES	(Ú. v. ES 179, 8.7.1997, s. 4)
Smernica Rady 1999/38/ES	(Ú. v. ES 138, 1.6.1999, s. 66)

ČASŤ B**Konečné termíny transpozície do vnútroštátneho právneho poriadku***(odkaz uvedený v článku 20)*

Smernica	Konečný termín transpozície
90/394/EHS	31. december 1992
97/42/ES	27. jún 2000
1999/38/ES	29. apríl 2003



PRÍLOHA V

KORELAČNÁ TABUĽKA

Smernica 90/394/ES	Táto smernica
Článok 1	Článok 1
Článok 2 a)	Článok 2 a)
Článok 2(a. a.)	Článok 2 písm. b)
Článok 2 písm. b)	Článok 2 písm. c)
Články 3 až 9	Články 3 až 9
Článok 10 ods. 1 písm. a)	Článok 10 ods. 1 písm. a)
Článok 10 ods. 1 písm. b) prvá veta	Článok 10 ods. 1 písm. b)
Článok 10 ods. 1 písm. b) druhá veta	Článok 10 ods. 1 písm. c)
Článok 10 ods. 1 písm. c)	Článok 10 ods. 1 písm. d)
Článok 10 ods. 1 písm. d) prvá a druhá veta	Článok 10 ods. 1 písm. e)
Článok 10 ods. 1 písm. d) tretia veta	Článok 10 ods. 1 písm. f)
Článok 10 ods. 2	Článok 10 ods. 2
Články 11 až 18	Články 11 až 18
Článok 19 ods. 1 prvý pododsek	
Článok 19 ods. 1 druhý pododsek	
Článok 19 ods. 1 tretí pododsek	
Článok 19 ods. 2	Článok 19
	Článok 20
	Článok 21
Článok 20	Článok 22
Príloha I	Príloha I
Príloha II	Príloha II
Príloha III	Príloha III
	Príloha IV
	Príloha V